




# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



-  **LYFO DISK™**
-  **KWIK-STIK™**
-  **KWIK-STIK Plus™**

## UTILIZARE PRECONIZATĂ

Scopul microorganismelor KWIK-STIK™, KWIK-STIK™ Plus și LYFO DISK™ este acela de a fi utilizate cu rol de control pentru verificarea performanței testelor, reactivilor sau mediilor destinate a fi utilizate în testarea microbiană, pentru detectarea și identificarea unei tulpini izolate a unui microorganism din cadrul unei culturi.

## REZUMAT ȘI EXPLICAȚIE

Microorganismele cu caracteristici cunoscute și predictibile sunt utilizate în programe de control al calității, educație și aprofundare a competențelor.

## PRINCIPIU

Microorganismele KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus și LYFO DISK furnizează rezultate echivalente cu cele ale metodelor tradiționale utilizate pentru prepararea, depozitarea și întreținerea colecțiilor de culturi de serie, de referință. Preparatele care conțin microorganisme prezintă trasabilitate până la Colecția americană de culturi de tip (American Type Culture Collection, ATCC®) sau alte colecții de culturi de referință autentice.

## COMPONENTĂ

Extratele concentrate KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus și LYFO DISK conțin o populație pură de microorganisme și excipienți în scopul menținerii structurii și/sau stabilității, inclusiv gelatină, lapte degresat, acid ascorbic, carbohidrat și cărbune.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

- A. KWIK-STIK:** fiecare unitate KWIK-STIK conține un extract concentrat de microorganisme, liofilizat, o fiolă de lichid de hidratant și un tampon de inoculare. Fiecare dispozitiv este sigilat într-un săculeț laminat, care conține un desicant pentru prevenirea acumulării de umiditate. Microorganismele KWIK-STIK se situează la 3 pasaje sau mai puțin față de cultura de referință și recuperarea lor este garantată în condițiile procesării utilizând mediile recomandate, conform cerințelor de incubare. Disponibil în ambalaje de 2 și 6 bucăți.
- B. KWIK-STIK Plus:** fiecare unitate KWIK-STIK conține un extract concentrat de microorganisme, liofilizat, o fiolă de lichid de hidratare și un tampon de inoculare. Fiecare dispozitiv este sigilat într-un săculeț laminat, care conține un desicant pentru prevenirea acumulării de umiditate. Microorganismele KWIK-STIK Plus se situează la 2 pasaje față de cultura de referință și recuperarea lor este garantată în

LYFO·DISK™

KWIKSTIK™

2 pasaje  
KWIKSTIK™  
plus

condițiile procesării utilizând mediile recomandate, conform cerințelor de incubare. Disponibile în ambalaje de 5 bucăți.

- C. LYFO DISK:** Microorganismele LYFO DISK sunt ambalate într-un flacon resigilabil, care conține 6 extracte concentrate de microorganisme, liofilizate și un desicant pentru prevenirea acumulării adverse de umiditate. Microorganismele LYFO DISK se situează la 3 pasaje sau mai puțin față de cultura de referință și recuperarea lor este garantată în condițiile procesării utilizând mediile recomandate, conform cerințelor de incubare.

## AVERTIZĂRI ȘI PRECAUȚII

- Aceste produse sunt destinate utilizării în scop diagnostic in-vitro.
- Nu sunt destinate consumului uman, animal sau al animalelor de companie.
- Consultați Fișa cu date de securitate (FDS) pentru informații mai detaliate. FDS poate fi găsită pe site-ul nostru web la adresa **www.microbiologics.com** sau contactând serviciul de Asistență tehnică la numărul **320.229.7045** sau numărul fără taxă din SUA **1.866.286.6691**.
- Lichidul hidratant din KWIK-STIK și KWIK-STIK Plus poate provoca iritare oculară gravă. În cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă, cu atenție, timp de mai multe minute. Îndepărtați lentilele de contact, dacă există, și dacă se pot îndepărta ușor. Continuați să clătiți. Dacă iritația persistă, solicitați sfaturi/asistență medicală(e).
- Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție pentru ochi/echipament de protecție pentru față. Spălați bine mâinile după manipulare.
- Aceste dispozitive conțin microorganisme viabile, care pot produce boala. Trebuie utilizate tehnici adecvate pentru evitarea expunerii și contactului cu creșterea microorganismelor.
- Laboratorul de microbiologie trebuie să fie echipat și să aibă facilități pentru a primi, prelucra, păstra, depozita și elimina materialele cu risc biologic.
- Aceste dispozitive trebuie utilizate numai de către personal de laborator instruit.
- Agenții și legi reglementează eliminarea tuturor materialelor cu risc biologic. Fiecare laborator trebuie să ia cunoștință și să respecte prevederile legate de eliminarea corectă a materialelor cu risc biologic.
- Microorganismele KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus și LYFO DISK nu sunt preparate cu latex din cauciuc natural.

## MATERIALE NECESARE, DAR CARE NU SUNT FURNIZATE

- Microorganismele LYFO DISK necesită eprubete sterile și 0,5 ml de lichid steril, cum ar fi Tryptic Soy Broth (Supă de soia Tryptic), Brain Heart Infusion Broth (Supă cu fierură de creier și inimă), ser fiziologic sau apă deionizată pentru hidratarea preparatului liofilizat. Sunt necesare tampoane sterile și anse de inoculare pentru transferul preparatului hidratat pe o placă cu agar.
- Microorganismele KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus și LYFO DISK necesită medii cu agar neselective, cu nutrienți sau îmbogățite și timpi de incubare specifici, precum și condiții pentru optimizarea dezvoltării și recuperării.

*Recommended Growth Methods* (Metode recomandate de creștere) din Technical Information Bulletin (Buletinul cu informații tehnice) (TIB.081) prezintă mediile recomandate și cerințele pentru incubare. Acest buletin este disponibil la adresa [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### A. Procedura pentru microorganismele KWIK-STIK și KWIK-STIK Plus

1. Lăsați săculețul cu KWIK-STIK nedeschis să ajungă la temperatura camerei. Deschideți săculețul prin rupere la locul marcat și scoateți unitatea KWIK-STIK.

2. Rupeți porțiunea cu clapetă a etichetei și lipiți-o pe placa cu cultura primară sau înregistrarea privind procesul de CC. Nu dezamblați dispozitivul în timpul hidratării.
3. Pe marginea bancului sau a mesei de lucru, spargeți fiola la partea superioară a KWIK-STIK (chiar sub meniscul de lichid) pentru a elibera lichidul hidratant.
4. Țineți fiola în poziție verticală și loviți-o ușor de o suprafață tare pentru a facilita circulația lichidului, prin ax, până în partea inferioară a unității de formare a coloniei ce conține extractul concentrat.
5. Utilizând o acțiune de ciupire pentru partea inferioară a unității, zdrobiți extractul concentrat în lichid până la omogenizarea suspensiei de extract concentrat.
6. Saturați tamponul puternic, imediat, cu materialul hidratat și transferați pe mediul cu agar adecvat sau utilizați conform procedurii standard de operare a laboratorului.
7. Inoculați placa (plăcile) cu cultura primară, plimbând ușor tamponul pe o treime din placă.
8. Folosind o ansă sterilă, realizați striuri pentru a facilita izolarea coloniei.
9. Folosind o metodă de eliminare adecvată a deșeurilor biologice, aruncați produsul KWIK-STIK.
10. Incubați imediat placa (plăcile) de culturi primare inoculate, în poziție răsturnată, la temperatura și în condițiile adecvate pentru microorganism. Metoda de cultură se găsește pe pagina produsului de la adresa [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)

#### B. Procedura pentru microorganismele LYFO DISK

1. Scoateți flaconul LYFO DISK nedeschis din locul de depozitare la temperaturi de 2°C până la 8°C și lăsați-l să ajungă la temperatura camerei.
2. Scoateți aseptice 1 extract concentrat, cu penseta sterilă, din flacon. Nu îndepărtați desicantul.
3. Introduceți extractul concentrat în 0,5 ml de lichid steril (apă, ser fiziologic, TSB sau BHIB). Introduceți imediat dopul, puneți la loc capacul flaconului și repuneți flaconul în locul de depozitare cu temperatură de 2°C – 8°C.
4. Zdrobiți extractul concentrat cu un tampon steril până la omogenizarea suspensiei. Saturați extensiv, imediat, același tampon, cu materialul hidratat și transferați pe un mediu cu agar.
5. Inoculați placa (plăcile) cu cultura primară, plimbând ușor tamponul pe o treime din placă.
6. Folosind o ansă sterilă, realizați striuri pentru a facilita izolarea coloniei.
7. Folosind o metodă de eliminare adecvată a deșeurilor rezultate în activitățile medicale, îndepărtați materialul hidratat rămas.
8. Incubați imediat mediile inoculate, în poziție răsturnată, la temperatura și în condițiile adecvate pentru microorganism. Metoda de cultură se găsește pe pagina produsului de la adresa [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)

## DEPOZITARE ȘI EXPIRARE

Depozitați microorganismele KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus și LYFO DISK la 2°C până la 8°C în flaconul original, sigilat sau în săculețul care conține desicantul. Microorganismele KWIK-STIK, KWIK-STIK Plus și LYFO DISK nu trebuie utilizate dacă:

- Sunt depozitate necorespunzător
- Există dovezi de expunere excesivă la căldură sau umiditate
- Data de expirare este depășită

## LIMITĂRI

Este posibil ca produsul să nu fie adecvat pentru utilizare cu toate trusele și procedurile.

## LEGENDA SIMBOLURILOR

	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană		Consultați Instrucțiuni de utilizare
	Cod serie (Lot)		Dispozitiv medical pentru diagnostic <i>in vitro</i>
	Riscuri biologice		Fabricantul
	Număr de catalog		Limitarea temperaturii
	Precauție, consultați documentele însoțitoare		A se utiliza până la
	Marcaj CE		

## GARANȚIA PRODUSULUI


Aceste produse sunt acoperite de garanție în sensul îndeplinirii anumitor specificații și a anumitor parametri de performanță tipăriți și ilustrați în prospectele produselor, instrucțiuni și literatura de susținere. Garanția, expresă sau implicită, este limitată atunci când:

- procedurile utilizate în laborator sunt contrare indicațiilor și instrucțiunilor tipărite și ilustrate
- produsele sunt utilizate pentru alte destinații decât utilizarea preconizată menționată în prospectele produsului, instrucțiuni și literatura de susținere
- În cazul în care cultura resuscitată este congelată, Microbiologics este în imposibilitatea de a garanta caracteristicile declarate ale produsului.

## SITE WEB

Vizitați site-ul nostru web, **www.microbiologics.com**, pentru informații tehnice actualizate și disponibilitatea produsului.

## CONFIRMĂRI

 Microbiologics, Inc.  
200 Cooper Avenue North  
St. Cloud, MN 56303 USA

### Servicii pentru clienți

Tel. 320-253-1640

E-mail. [info@microbiologics.com](mailto:info@microbiologics.com)

### Asistență tehnică

Tel. 320-229-7045

E-mail.

[techsupport@microbiologics.com](mailto:techsupport@microbiologics.com)

[www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)

 MediMark® Europe  
11, rue Emile Zola B.P. 2332  
38033 Grenoble Cedex 2, Franța  
Tel. 33 (0)4 76 86 43 22  
Fax. 33 (0)4 76 17 19 82  
E-mail. [info@medimark-europe.com](mailto:info@medimark-europe.com)



\*Căutați emblema ATCC Licensed Derivative® pentru produsele derivate din culturi ATCC®. Emblema ATCC Licensed Derivative, marca grafică a ATCC Licensed Derivative și mărcile de catalog ATCC sunt mărci comerciale ale ATCC. Microbiologics, Inc. este autorizată să folosească aceste mărci comerciale și să vândă produse derivate din culturi ATCC®.

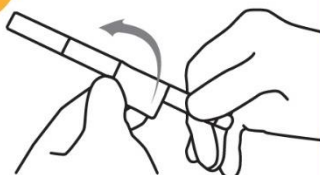
## INSTRUCȚIUNI ILUSTRATE

1



Lăsați săculețul cu KWIK-STIK nedeschis să ajungă la temperatura camerei. Deschideți săculețul prin rupere la locul marcat și scoateți unitatea KWIK-STIK.

2

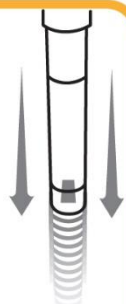


Rupeți porțiunea cu clapetă a etichetei și lipiți-o pe placa cu cultura primară sau înregistrarea privind procesul de CC. Nu dezasamblați dispozitivul în timpul hidratării.

3

Pe marginea bancului sau a mesei de lucru, spargeți fiola la partea superioară a KWIK-STIK (chiar sub meniscul de lichid al fiolei) ce se află în capac pentru a elibera lichidul hidratant.

4



Țineți fiola în poziție verticală și loviți-o ușor de o suprafață tare pentru a facilita circulația lichidului, prin ax, până în partea inferioară a unității de formare a coloniei ce conține extractul concentrat.

5



Utilizând o acțiune de ciupire pentru partea inferioară a unității, zdrobiți extractul concentrat în lichid până la omogenizarea suspensiei de extract concentrat.

6



Saturați tamponul puternic, **imediat**, cu materialul hidratat și transferați pe mediu cu agar adecvat sau utilizați conform procedurii standard de operare a laboratorului.

7



Inoculați placa (plăcile) cu cultura primară, plimbând ușor tamponul pe o treime din placă.

8



Folosind o ansă sterilă, realizați striuri pentru a facilita izolarea coloniei.

9

Folosind o metodă de eliminare adecvată a deșeurilor biologice, aruncați produsul KWIK-STIK.



10

Incubați **imediat** placa (plăcile) de culturi primare inoculate, în poziție răsturnată, la temperatura și în condițiile adecvate pentru microorganism.

Metoda de cultură se găsește pe pagina produsului de la adresa [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)

# LYFO•DISK™

## INSTRUCȚIUNI ILUSTRATE

1

Scoateți flaconul LYFO DISK nedeschis din locul de depozitare la temperaturi de 2°C până la 8°C și lăsați-l să ajungă la temperatura camerei.



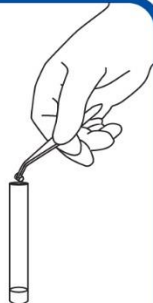
2

Scoateți aseptice 1 extract concentrat, cu penseta sterilă, din flacon. Nu îndepărtați desiccantul.

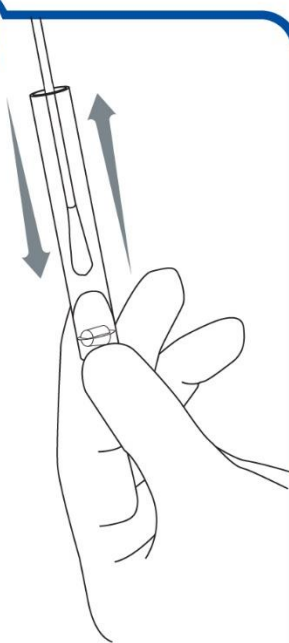


3

Introduceți extractul concentrat în 0,5 ml de lichid steril (apă, ser fiziologic, TSB sau BHIB). Introduceți imediat după, puneți la loc capacul flaconului și repuneți flaconul în locul de depozitare cu temperatură de 2°C – 8°C.



4



Zdrobiți extractul concentrat cu un tampon steril până la omogenizarea suspensiei.

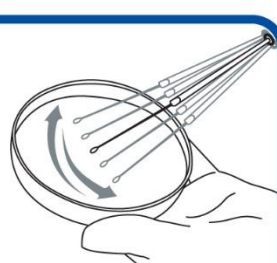
**Saturați extensiv, imediat**, același tampon, cu materialul hidratat și transferați pe un mediu cu agar.

5



Inoculați placa (plăcile) cu cultura primară, plimbând ușor tamponul pe o treime din placă.

6



Folosind o ansă sterilă, realizați striuri pentru a facilita izolarea coloniei.

7



Folosind o metodă de eliminare adecvată a deșeurilor rezultate în activitățile medicale, îndepărtați materialul hidratat rămas.

8



Incubați **imediat** placa (plăcile) de culturi primare inoculate, în poziție răsturnată, la temperatura și în condițiile adecvate pentru microorganism.

*Metoda de cultură se găsește pe pagina produsului de la adresa [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)*